

# PACES

## ANNUAL REPORT

20  
20

Hand in Hand  
Communities Survive and Thrive



info@paceschairty.org  
www.justgiving.com/PACES  
@PACEScharity





## LETTER FROM THE CHAIRMAN

Dear Friends,

What a year 2020 was for **PACES**. We went, in under three weeks, from a sports-for-development organization to one primarily fighting the Corona virus and supporting communities and individuals affected by it. We forged many partnerships and raised and spent well-over \$3 million dollars. Furthermore, we could not stand idle in the face of the August 4th Beirut explosion and jumped right in to provide support to its many victims.

The entire **PACES** team rose to the challenge and re-invented and reshaped the organization at break-neck speed, and in doing so, touched the lives of over 108,000 in Palestine, Jordan and Lebanon.

In the summer of 2021 we will resume our sports programs, slowly but surely, and will grow them as the situation on the ground allows. Our girls and boys will go back to dribbling and kicking footballs and bouncing and shooting basketballs. Our coaches will return to being leaders and role models. By the beginning of 2022 we hope, and expect, to be in full swing and planning for next year's Norway Cup.

As we resume our full and almost exclusive focus on sports, we will not turn our backs on those who might still need help recovering from the two devastating calamities of 2020. To that end, we will form a new organization that will take over most of the Corona Virus and the Beirut Explosion related partnerships, and one that will fund non-sports initiatives.

Although almost two years have passed, we will soon resume knocking on the doors of top-flight European teams in order to pick up where we left in the hope of providing opportunities for our exceptional and gifted girls and boys.

And as always, we extend to our friends and supporters profound gratitude for their collective generosity without which we would have been to impact so many people.

Sincerely,  
**Hani Qattan**  
**Founder & Chairman**

## TABLE OF CONTENTS

LETTER FROM THE CHAIRMAN	1
ABOUT PACES	2
2020 EMERGENCY RESPONSE	4
COMMUNITY SUPPORT	14
TALENT PARTNERS	16
ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT	19
FINANCIALS	22
PACES NETWORK	24
DONORS & PARTNERS	24

## ABOUT PACES

Palestine Association for Children's Encouragement of Sports (**PACES**), is a UK based charity established in 2006, with the aim of providing healthy, structured after-school sports programs for Palestinian girls and boys ages 8-16 years living in refugee camps and most marginalized areas in Palestine, Jordan, and Lebanon.

Through its core sports for development program, **PACES** provides children with multiple educational benefits to help them thrive in their own communities. From March to November each year, children are granted an escape from being idle on the streets; an escape that is fun, healthy, and encourages participation and inclusion.

To attain a wider impact, **PACES** builds local capacity by training and hiring leaders in the local communities as coaches to deliver the sports programs. Coaches receive training in multiple areas, and acquire a set of skills necessary to enhance their employability in the job market. **PACES** also partners with local clubs and sports centres located in marginalized areas, which facilitate outreach and delivery of the program.

Since establishment, **PACES** has served over 30,000 children, 2,000 young female and male coaches, and over 100 local sports clubs. All **PACES** programs promote gender equality, and have successfully reached and maintained a 50% female participation rate.



### MISSION

Use sports as a tool to develop children's capacities to become active citizens within their communities, create healthy and safe environments for them, and provide fair opportunities for other members of the society in marginalized areas.

### OBJECTIVES

- To enhance children's life skills through sports programs and educational activities and empower them to become active citizens within their communities
- To enhance employability skills for young female and male coaches
- To improve the capacity of local partners to become part of the development of sustainable communities
- To provide equal opportunities for both genders in sports

## 2020 EMERGENCY RESPONSE

The events of 2020 forced many sectors and industries around the world to slow down and adapt their work. The development sector was no exception; having served marginalized communities in Palestine, Jordan, and Lebanon since 2006, **PACES** was one of the first organizations to shift its focus and programs early on in the year, and thus concentrate on emergency relief efforts, and directly address the effects of the crisis Palestinian refugees and vulnerable communities were facing.

With a responsibility to protect the organization's stakeholders and beneficiaries, while continuing with the essential support to communities, **PACES** suspended its sports program and activities targeting children and youth. In February 2020 the **PACES COVID-19 Initiative** was launched in response to the global coronavirus pandemic. Furthermore, in August 2020, the **Beirut Response Initiative** was launched, in response to the devastating explosion in Beirut. The relief programs created partnerships with local and international organizations, civil society organizations, and other local initiatives. These partnerships, realised by way of organised grants, were built upon mutual values, visions and goals, to improve the livelihoods of effected communities.

In 2020, **PACES** successfully directly impacted over **108,000 individuals** through its various projects, 50% of them were females.

### PACES COVID-19 INITIATIVE

The spread of the pandemic in 2020, resulted in an economic and social crisis around the world, increasing the suffering of vulnerable societies and refugees. Families living in marginalized communities and refugee camps have progressively faced limited access to food and health-services, and were deprived of basic necessities; their physical health, safety, and wellbeing became greatly compromised.

In February 2020, **PACES** launched its **PACES COVID-19 Initiative**, to continue supporting its program beneficiaries and vulnerable communities in Palestine, Jordan, and Lebanon, offering emergency assistance to communities impacted by the pandemic. The initiative included different interventions and focused on:

- Food security and livelihoods
- Healthcare
- Income support

**PACES'** beneficiaries and greater communities were targeted by the initiative, giving priority to families and individuals suffering from unemployment, poor housing conditions, and shortage of proper infrastructure, as well as families cared for and led by women. All work was conducted in partnership with local and international organizations to facilitate the outreach and support.



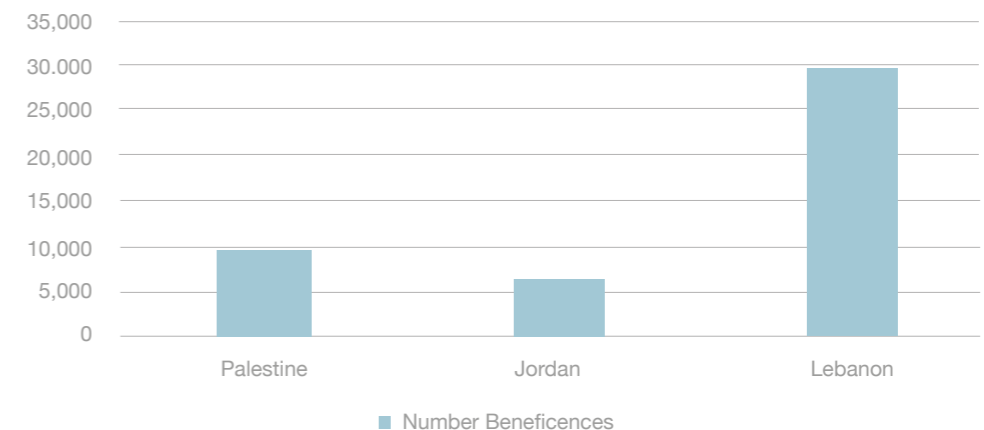
### FOOD SECURITY AND LIVELIHOODS

#### FOOD PARCELS DISTRIBUTION

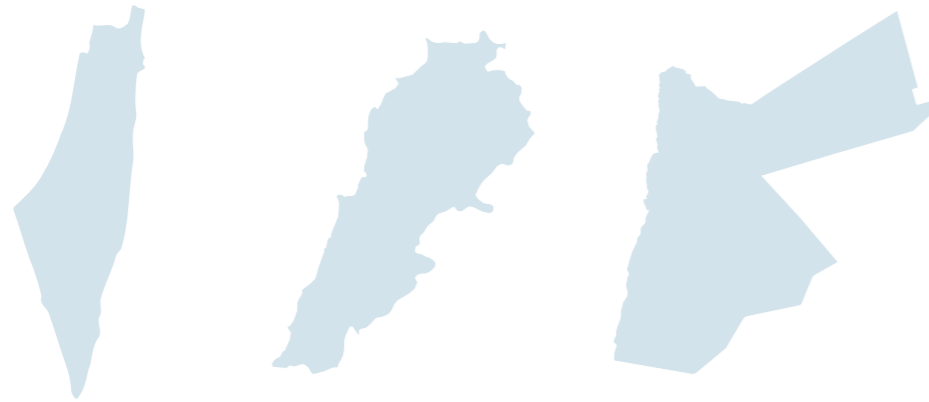
Through multiple partnerships, **PACES** was able to support 9,239 families made vulnerable by food insecurity living in Palestinian refugee camps and marginalized areas. This was achieved by distributing food parcels and hygiene kits containing sufficient amounts to meet one month-long needs of a family of 5 members. Among the families who received support 15% were **PACES** children and coaches' families, while 24% of them are women-led families. The total number of beneficiaries exceeded 44,000 individuals, 52% of them were females.

Furthermore, **PACES** was able to support almost 2,000 individuals living in nursing homes, shelters and care homes.

Number of Beneficiaries per Country



A total of 14 partnerships were established, and 26 cities reached in Palestine, Jordan, and Lebanon.



### PALESTINE

Bethlehem  
Hebron  
Jenin  
Jericho  
Jerusalem  
Nablus  
Ramallah  
Toulkarem

### LEBANON

Baalbek  
Beirut  
Sidon  
Tripoli  
Tyre  
Zahle

### JORDAN

Ajloun  
Amman  
Aqaba  
Balqaa  
Irbid  
Jerash  
Karak  
Ma'an

## SPOTLIGHT: PERSONAL FUNDRAISING

In August 2020, long-term friend and **PACES** supporter, Rami Adwan, launched an online fundraising campaign titled "Support Palestinian Families in Lebanon"; to contribute to the **PACES** COVID-19 Initiative and support families made vulnerable by food insecurity living in Palestinian refugee camps in Lebanon.

Thanks to the generosity of many, over 2,150 families received food parcels containing sufficient amount of food to meet their month-long needs.



## • PACES KITCHEN

Inspired by the role of community kitchens in response to the COVID-19 crisis, and in collaboration with chefs from around the world, **PACES** facilitated needed support to provide 3,296 meals during Ramadan to nurses, doctors, patients and their companions at the Augusta Victoria Hospital in Jerusalem, which provides specialty care for Palestinians, mostly on a charitable basis. Six chefs donated their recipes from around the world. The contributors to this initiative were Chef Joudie Kalla, author of Palestine on a Plate from the UK, Chef Fadi Kattan founder of Fawda Restaurant in Palestine, Chef Ryan Graham and Nasser Jaber co-founders of the Migrant Kitchen in the USA, Chef Blanche Araj Shaheen of Blanche's Feast in the Middle East from the USA, and Chef Mustafa and Chef Fadi from ATICO Fakhreldin Group in Jordan.

*"With the **PACES** Kitchen Project, we've teamed with world-renowned Palestinian and non-Palestinian chefs who have donated their recipes and time and are working on a pro-bono basis to help plan the menu for the food distribution initiative."*

*Ryan Graham  
Migrant Kitchen Director of Field Operations & Chef de Cuisine*



## HEALTHCARE

### • PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT DISTRIBUTION

**PACES** partnered with Medical Aid for Palestinians (MAP), an organization committed to providing urgent medical aid to Palestinians, while also developing local capacity and skills to ensure the long-term development of the Palestinian healthcare system. The partnership worked towards providing an advanced preventative response to the outbreak of COVID-19 in Palestine and Lebanon. The support included the distribution of Personal Protective Equipment (PPE) kits in 6 Palestinian hospitals in Palestine and Lebanon to support infection prevention and control, benefiting over 56,500 healthcare workers and patients.

*We here at the hospital, have been responding to the COVID-19 outbreak as have all of the East Jerusalem hospitals. This pandemic has affected us all and we are now facing the second spike which is proving to be more challenging. More challenging in the fact that we have to continue offering services because we already care for patients with chronic diseases. This meant the importance of having personal protective equipment, and we'd like to thank MAP and **PACES** for supporting us with PPE so that we were able to offer our services with utmost protection for our staff, ensuring their safety as we impose standard precaution throughout the hospital."*

*Dina Nasser  
Chief Operating Officer, Augusta Victoria Hospital*



• SURGICAL TREATMENT

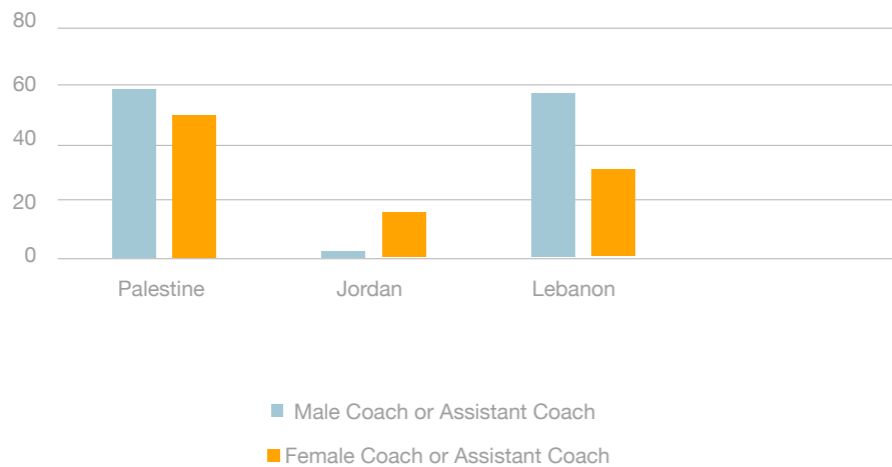
**PACES** partnered with Atfaluna in Jordan, an organization committed to providing treatment and medical care to children in need. Through the partnership, **PACES** gave Atfaluna a grant to cover the cost of surgeries for more than 5 children suffering from scoliosis. The children from Amman, Jerash Refugee Camp, and Zaatari Refugee Camp were diagnosed with severe spinal deformity which causes major limitations to their daily activities, and the surgeries guarantee to improve their quality of life immensely.



INCOME SUPPORT

With **PACES** sports programs cancelled for 2020, many of the coaches and assistant coaches were negatively affected without the financial compensation they were receiving from delivering sports training sessions to **PACES** children throughout the year. To mitigate the immediate negative economic consequence, **PACES** provided financial support to 215 to male and female coaches and assistants in need.

Number of Beneficiaries



**SPOTLIGHT:**  
LONDON PALESTINE FILM FESTIVAL:  
STREAMING FOR PACES

As part of their charity efforts, London Palestine Film Festival and friends came together in support of **PACES'** COVID-19 emergency response. Different films were screened every week from 12 June – 5 August 2020, and 100% of all funds raised were matched and donated towards the initiative.

London  
Palestine  
Film  
Festival



## BEIRUT RESPONSE INITIATIVE

On August 4th 2020, a massive explosion went off in the port of Beirut, leaving the city shattered and devastated. Already grappling with the throws of economic and political turmoil, as well as the global health crisis, the people of Beirut suffered additional unrest brought on by the blast that took hundreds of lives, and destroyed countless homes, properties and businesses.

The **Beirut Response Initiative** was set up the same month, to support the victims of the catastrophic blast. The initiative also targeted partnerships with local organizations and initiatives focused on:

- Rehabilitation and restoration
- Healthcare
- Food insecurity
- Education
- Women's economic security

**Four initial partnerships were established in 2020 with:**

- **Nusaned:** a humanitarian, community-based and volunteer organization with a mission to support under-served Lebanese communities through food security and building shelters.

**Scope of partnership: rehabilitation of 100 residential and commercial units.**

- **Sanad Hospice Lebanon:** a non-profit organization that provides home hospice care to advanced stage chronically and terminally ill patients and their families.

**Scope of partnership: covering monthly salaries of 4 consultants over 4 months to offer palliative care to 191 patients.**

- **Matbakh El Kell:** Souk El Tayeb's community kitchen, which was created as an emergency kitchen a day after the explosion to provide warm meals to first-aid dispatchers, hospital workers, volunteers and families in need by employing local women cooks from vulnerable communities. Since then, the Kitchen has set up more permanent location to continue to deliver warm meals, not just in moments of immediate disaster but as a long-term support project.

**Scope of partnership: covering monthly salaries of 20 women cooks for 12 months.**

- **Bassma:** a non-profit association for social development, with an aim to change the very unstable socioeconomic situation of the most deprived in Lebanon.

**Scope of partnership: providing 400 families with food supplies for a period of 6 months, and providing hearing aid equipment for 10 individuals whose hearing was gravely affected by the blast.**

PACES will continue to reach out to communities affected by the blast, and new partnerships will continue to be formed throughout 2021.



*"The explosion was very hard because my son lost his house, and his car and everything but we didn't lose hope, so we are continuing in our lives with meaning and this meaning is the reason why I am here. I'm very grateful to be here in this period of time after the explosion because it's a mission where I can help people who were really affected by this explosion and people who lost their homes, who lost everything and with what's happening here in Lebanon, they cannot afford even a meal."*

*Rima Khadr  
Matbakh El Kell*



## COMMUNITY SUPPORT

### ART & CULTURE

Towards the end of 2020, **PACES** provided financial support to Palestine Writes Literature Festival, a cultural festival which took place virtually from December 2-6 2020. The festival brought together writers, artists, publishers, booksellers, and scholars to hold conversations about art, literature, and the intersections between culture, struggle, and politics. The sponsorship budget went to supporting their programs which included workshops, cooking demonstrations, music, children's programming, networking, and more on a virtual platform.



### EDUCATION

As part of the **PACES** scholarship program, Hala Sarawi, a **PACES** graduate received an academic scholarship for a bachelor's degree in physical education at the Najah National University in Nablus. Hala was a dedicated player at **PACES** for 6 years and played for the Ittihad Football Club, an established club which participates in the West Bank Premier League. Throughout her time at **PACES**, Hala participated in the Norway Cup for three consecutive years and at the **PACES** regional tournament in 2019. After graduating the program, Hala continued with **PACES** as a volunteer, training the 12-year-old girls' team. The **PACES** scholarship program has so far supported 7 bright students, making Hala the newest beneficiary.

### PUBLIC HEALTH

**PACES** partnered with Tobacco Free Jordan, a non-profit organization that aims to raise awareness to about the perils of smoking. PACES provided needed support to produce an animated educational video targeting children between 4-8 years, that sheds light on the harms of smoking and promotes healthy habits. The video will be used as a resource in their awareness campaigns and lectures.



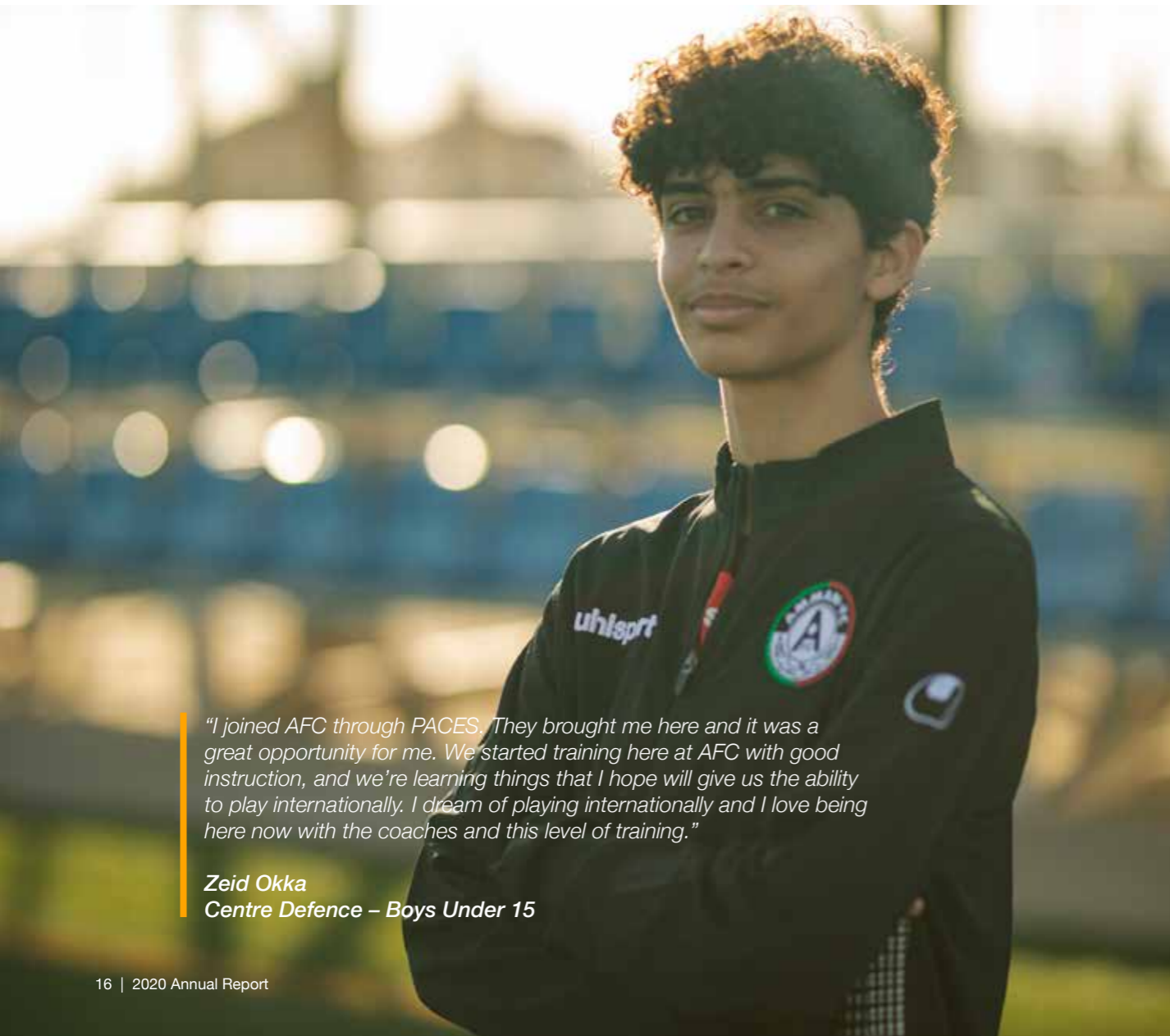
*"My message to all the girls who want to play football is that it's not just a sport for males. We as females have power and skill, and that we have the opportunity to participate in leagues, and develop the sport with the help of sports clubs and organizations like PACES. I thank PACES for what they've provided in terms of sports and life-skills training over the years, and the scholarship that they granted me. I'm very grateful to them for that"*

**Hala Sarawi**

## TALENT PARTNERS

### AMMAN FOOTBALL CLUB

In an effort to create professional opportunities for talented children enrolled in **PACES'** program, in 2019 **PACES** acquired part of the Amman Football Club (AFC), which manages a highly-rated football training academy in Amman, Jordan. The program launched in 2020, where 9 boys and girls received specialized training to further develop their skills despite all the obstacles that the pandemic imposed. This program has been renewed in 2021, with an additional 7 children, bringing the total to 16; 9 boys and 7 girls.



*"I joined AFC through PACES. They brought me here and it was a great opportunity for me. We started training here at AFC with good instruction, and we're learning things that I hope will give us the ability to play internationally. I dream of playing internationally and I love being here now with the coaches and this level of training."*

**Zeid Okka**  
Centre Defence – Boys Under 15



*I am very happy here at AFC because they teach us well and I keep learning new things. There's a coach specifically for goal keeping, which is my position. I'm going to join the National League next year, and I've already done a few trainings with them. They were really happy with my performance. I'm currently the only goal keeper on the girls' team and they all love me because I'm really good!"*

**Hala Shihab**  
Goal Keeper - Girls Team Under 15

## CITY FOOTBALL SCHOOLS

With the aim of developing **PACES'** technical staff and coaches' capacities, a training course was held in partnerships with City Football Schools, to provide new and creative football coaching programs utilising the coaching philosophy and methodology of Manchester City. The 3-day training course was held in Amman from January 3-5 2020, for 14 members of the **PACES** team and coaches from Palestine, Jordan, and Lebanon.

The course included theoretical and practical classes conducted by highly professional lecturers from City Football Group who interacted directly with both the technical and administrative staff.



## ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT

As part of **PACES'** commitment to continue developing its program, ensuring best measurement of results, and alignment with the program core objectives, **PACES** took the opportunity to grow its Monitoring & Evaluation unit in 2020 by adding two components: Research and Learning. The Monitoring & Evaluation, Research and Learning unit is directly responsible for assessing the progress of **PACES** programs and projects, evaluating their effectiveness, producing programmatic reporting, in addition to overseeing research and data assessments and validation. All outcomes and resources will facilitate improvements in existing **PACES** programs and better understanding for building future ones.

Some of the unit's achievements in 2020 include:

### NEEDS ASSESSMENT

A needs assessment was conducted to identify and determine how **PACES** can bridge the gap between the current and desired conditions, addressed by its program, in order to meet the organization's mission and objectives.

**PACES** recognizes its responsibility as an organization to understand the needs of vulnerable communities in Palestine, Jordan, and Lebanon. And by outlining both the results of the assessment and priorities set by **PACES**, a more specific plan can be formulated for the coming few years highlighting areas that need to be prioritized or improved.

Furthermore, the assessment will contribute to enriching the knowledge of **PACES** stakeholders and other organizations in the sector, as it touches on the state of economic, social, educational, cultural, and recreational conditions among others.

## LIFE SKILLS MANUAL

Sports and sport-based activities have proven to be powerful solutions to many challenges communities face, and thus programs and organizations which focus on such activities have contributed significantly to the development sector. **PACES**, being a main contributor in the sports for development sector in the Middle East, continuously develops its program curricula to integrate essential components to help its beneficiaries develop their capacities or gain new competences.

One of the essential components redefined in 2020 was the **PACES** Life Skills Manual. The updated manual was formulated to include key values which are integral to children's development including but not limited to: commitment, self-control, enthusiasm, respect, sympathy, cooperation, trust, creativity, initiative and responsibility. The manual will support **PACES** coaches and assistant coaches enrolled in the program, in their journey towards educating and training children on these skills during sports training sessions. These values are then tested on the playing field, while children are engaged in other sports and non-sports activities; with an ultimate goal of practicing these values at their homes, schools and communities.



## HEARING IMPAIRMENT NEEDS ASSESSMENT

**PACES** continuously aims to promote community wellbeing and quality of life; therefore, it takes proactive initiatives to determine the needs of different sects within the community. **PACES** initiated an assessment of the needs and challenges faced by deaf or hard of hearing children and adults in Palestine.

The study will immensely aid in determining the extent of intervention and how to provide complementary assistance to those in need within the context of promoting health and capacity in an inclusive environment. The new program is scheduled to launch in 2021.

# FINANCIALS

Charity No. 1117085

Company No. 05840150

## Summary Balance Sheet As at 31 December 2020

	2020 \$	2019 \$	2018 \$
<b>Fixed Assets</b>			
Tangible fixed assets	68,566	9,071	13,048
Investments	509,695	482,173	-
	578,261	491,244	13,048
<b>Current Assets</b>			
Debtors	80,312	63,832	65,255
Cash at bank and in hand	531,470	349,416	654,880
Stock	-	214,158	-
	611,782	627,406	720,135
<b>Creditors: Amounts falling due within one year</b>	(263,752)	(452,930)	(361,155)
<b>Net Current Assets/(Liabilities)</b>	348,030	174,476	358,980
<b>Net Assets</b>	926,291	665,720	372,028
<b>Funds Balances</b>			
Unrestricted Funds	926,291	665,720	372,028
	926,291	665,720	372,028

## Summary Statement of Financial Activities for the year ended 31 December 2020

	Year to 31 December 2020 \$	Year to 31 December 2019 \$	Year to 31 December 2018 \$
<b>Income</b>			
Voluntary income			
Cash donations	3,626,640	3,422,945	3,155,491
Gifts in-kind	-	-	-
	3,626,640	3,422,945	2,721,549
<b>Expenses</b>			
Charitable activities			
Direct sport activities	-	(2,476,281)	(2,478,942)
Coronavirus emergency response & Beirut bombing response	(2,905,166)	-	-
Project coordinators' salaries and administration expenses	(396,088)	(537,132)	(484,754)
Profit/(loss) on foreign exchange	13,418	(34,980)	25,523
Accountancy fee	(7,193)	(7,528)	(6,576)
Legal costs of running the charity	(51,988)	(54,718)	(49,852)
Audit fee	(15,593)	(14,952)	(13,928)
Audit fee prior year underprovision	(3,459)	(3,662)	(5,054)
	(3,366,069)	(3,129,253)	(3,013,583)
<b>Net movement in funds</b>	260,571	293,692	141,908
Total funds brought forward	665,720	372,028	230,120
<b>Total funds carried forward</b>	926,291	665,720	372,028

The information provided here is not the full statutory accounts but is a summary of the information which appears in the full financial statements. These summarised figures may not contain sufficient information to allow for a full understanding of the financial affairs of the charity. For further information the full annual accounts, including the auditor's report, should be consulted. The Statement of Financial Activities and Balance Sheet has been translated into US Dollars from UK Sterling at the closing rate for the period. The full accounts have been audited and given an unqualified opinion.

The full accounts were approved by the Trustees on 7 May 2021 and a copy will be submitted to the Registrar of Companies. The auditor has issued an unqualified opinion on the full annual financial statements and on the consistency of the Trustees Report with those annual statements. The report on the full annual financial statements contained no statement under section 498(2)(a) or 498(2)(b) or 498(3) of the Companies Act 2006.



H A M Al Qattan  
Trustee

Date: 14/05/2021

## INDEPENDENT AUDITORS' STATEMENT TO THE TRUSTEES OF THE PALESTINE ASSOCIATION FOR CHILDREN'S ENCOURAGEMENT OF SPORTS

We have examined the summarised financial statements of the Palestine Association for Children's Encouragement of Sports for the year ended 31 December 2020.

### RESPECTIVE RESPONSIBILITIES OF TRUSTEES AND AUDITORS

The Trustees are responsible for preparing the summarised financial statements in accordance with applicable United Kingdom Law. Our responsibility is to report to you our opinion on the consistency of the summarised financial statements with the full annual financial statements and Trustees' annual report and its compliance with the relevant requirements of section 427 of the Companies Act 2006 and the regulations made thereunder.

We conducted our work in accordance with Practice Note 11 issued by the Auditing Practices Board. Our report on the company's full annual financial statements describes the basis of our opinion on those financial statements and on Councils' report.

### OPINION

In our opinion the summarised financial statements are consistent with the full financial statements and the Trustees' Annual Report of the Palestine Association for Children's Encouragement of Sports for the year ended 31 December 2020, and complies with the applicable requirements of section 427 of the Companies Act 2006, and the regulations made thereunder.



Moore Kingston Smith LLP  
Chartered Accountants and Statutory Auditors  
Date: 17/05/2021

Devonshire House  
60 Goswell Road  
London EC1M 7AD

# PACES NETWORK

## BOARD OF TRUSTEES

Hani Qattan – Founder & Chairman  
 Nahed Abu Sneineh  
 Helen Al Uzaizi  
 Dr. Mamdouh Barakat  
 Ghassan Nuqul  
 Haya Qadoumi

## GLOBAL ADVISORY BOARD

### BAHRAIN

Timothy Mattar

### ITALY

Francesco Pavoni

### JORDAN

HRH Princess Lara Al Faisal  
 Dr. Ghassan Alami  
 Issa Halabi  
 Bassam Kanaan  
 Samir Murad  
 Fairuz Taqi-Eddin

### SAUDI ARABIA

Ahmad Al-Sari

### UNITED ARAB EMIRATES

Rami Aslan  
 Amjad Habbas  
 Samer Khalidi  
 Ayman Khaleq

### UNITED KINGDOM

Hani Kablawi

### UNITED STATES

Isam Salah



# DONORS & PARTNERS

2006 - 2020

Abdul Hameed Shoman Foundation  
 Abu Dhabi Commercial Bank  
 Al Fadl Trust  
 Al Gurg Fosroc  
 Al Hussam Holdings®  
 Al Mal Capital  
 Al Tamimi & Co.  
 Al-Noor Foundation  
 AlJaber Engineering  
 Alturki Holding  
 Amideast  
 Arab Gulf Programme for Development - AGFUND  
 Arabia Insurance Company  
 Arabian Company for Comforters & Pillows  
 Aramex  
 Asian Football Development Project  
 Astra  
 ATICO Fakhreldin Group

Augusta Victoria Hospital  
 Autodesk Limited Middle East  
 Bank al Etihad  
 Barclays  
 Bayt.com  
 BB Holdings Sal  
 Berwin Leighton Painsler LLP  
 Birzeit Pharmaceutical Company  
 Bond Interiors  
 British Consulate – General Jerusalem  
 Cairo Amman Bank  
 Capital Bank of Jordan  
 CCC  
 Claranet Limited  
 Clifford Chance  
 Clyde & Co.  
 Contrack  
 Converse, Inc.  
 Defense For Children  
 Deutsche Bank

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)  
 e.construct  
 Emirates Link Group  
 Emirates Red Crescent  
 Europe Arab Bank  
 Forte Securities Ltd  
 Fosam Company Limited  
 Foundation of International Education  
 George & Rhonda Salem Family Foundation  
 GMS Holdings  
 Gothia Cup  
 Hariri Foundation  
 Hikma Pharmaceuticals  
 HSBC  
 Injaz  
 Irish Aid  
 Jordan Commercial Bank  
 Kiblawi Foundation

King & Spalding  
 Kolaghassi Capital  
 LIN SCAN  
 LOYAC  
 M.Dahleh Law Firm  
 MACE Contractors  
 Manchester City Football Club  
 Mercy Corps  
 Microfund for Women  
 Msquare  
 Nahas Law Firm  
 National Beverage Company  
 National Paints  
 Nike, Inc  
 Norway Cup  
 NStyle International  
 Object DC  
 OPEC Fund For International Development (OFID)  
 Optimiza  
 Oxfam  
 PADLCO  
 Palestine for Development Foundation  
 Palestine Investment Bank  
 Palestine Investment Fund

Palestinian Medical Relief Society  
 PalTel Group Foundation for Community Development  
 Pembroke Capital  
 Qatar Fund for Development  
 Rawabi Holding  
 Republic of France  
 Rubicon Group Holdings  
 Saba Consultants  
 Salam International Qatar  
 Saleh Al Hamad Al Mana Co  
 Sanad Law Group in association with Eversheds Sutherland  
 Sayegh Group  
 Shakour Abu Ghazaleh Endowment Fund  
 Sharek Youth Forum  
 Shehadeh Law Firm  
 Sookias & Sookias  
 Soros Fund Charitable Foundation  
 SOS Children's Village  
 Sporting Al Riyadi Beirut  
 St John Eye Hospital  
 T.Gargour & Fils Co  
 Talal & Maha Shair Foundation  
 Tamari Foundation

The Amjad and Suha Bseisu Foundation  
 The Asfari Foundation  
 The Boeing Company  
 The British Government  
 The Coca-Cola Foundation  
 The King Baudouin Foundation  
 The Linbury Trust  
 The Netherlands Representative Office to the Palestinian Authority  
 The Pontifical Mission  
 The Symphysis Foundation  
 Trafigura Foundation  
 UN Women  
 UNICEF  
 United Nations Development Programme (UNDP)  
 United Nations Office of Sport for Development & Peace (UNOSDP)  
 Vitol Charitable Foundation  
 War Child  
 Wi'am: The Palestinian Conflict Transformation Center  
 World Emergency Relief

## شبكة مؤسسة خطوات

### مجلس الأمناء

هاني قطان -  
مؤسس ورئيس مجلس الإدارة  
ناهد ابو سنيّة  
هيلين العزيزي  
د. ممدوح بركات  
غسان نقل  
هيا القدومي

### المجلس الاستشاري

#### البحرين

تيموثي مطّار

#### الأردن

صاحبة السمو الملكي  
الأميرة لارا الفيصل  
د. غسان العلمي  
مروان عطاالله  
عيسى حليبي  
بسام كنعان  
سمير مراد  
فيروز تقي الدين

## الجهات المانحة والشركاء

2006 - 2020

مؤسسة عبد الحميد شومان

بنك أبوظبي التجاري

مجموعة الفضل

شركة القرق فوسروك

شركة الحسام القابضة

المال كايبتال

التميمي ومشاركوه

مؤسسة النور

هندسة الجابر

التركي القابضة

مؤسسة امن

امديست

برنامج الخليج العربي للتنمية - أجفند

شركة التأمين العربية

الشركة العربية لصناعة الأغذية

والوسائد

أرامكس

مشروع تطوير كرة القدم الآسيوية

أسترا

اتيكو مجموعة فخرالدين

مستشفى الأوغستا فكتوريا - المُطّلع

أوتوديسك الشرق الأوسط

بنك الاتحاد

باركليز

بيت.كوم

BB Holdings Sal

Berwin Leighton Painsler LLP

شركة بيرزيت للأدوية

بوند إنتيريور

القنصلية البريطانية - العامة في

القدس

بنك القاهرة عمان

كايبتال بنك

شركة اتحاد المقاولين

Claranet Limited

كليفورث تشانس

كلايد ومشاركوه

Contract

كونفيرس

الحركة العالمية للدفاع عن الأطفال

### المملكة العربية السعودية

احمد الساري

### الإمارات العربية المتحدة

محمود الخواجة

رامي أصلان

امجد حباس

سامر الخالدي

أيمن خالق

### المملكة المتحدة

هاني قبلاوي

### الولايات المتحدة الأمريكية

عصام صلاح

قولاغاصي كايبتال

لين سكان

لويك

شركة م.دحلة للمحامة

MACE Contractors

نادي مانشستر سيتي لكرة القدم

مؤسسة ميرسي كور

صندوق المرأة

Msquare

نحاس للمحامة

شركة المشروبات الوطنية

شركة دهانات ناشونال

نايكي

كأس النرويج

إنستابل أنترناشيونال

Object DC

صندوق أوبك للتنمية الدولية (أوفيد)

أوبتيمايزا

أوكسفام

بادلكو

مؤسسة فلسطين للتنمية

بنك الاستثمار الفلسطيني

صندوق الاستثمار الفلسطيني

جمعية الإغاثة الطبية الفلسطينية

مؤسسة مجموعة الاتصالات للتنمية  
المجتمعية

Pembroke Capital

صندوق قطر للتنمية

روابي القابضة

الجمهورية الفرنسية

مجموعة روبيكون القابضة

صبا للاستشارات

شركة السلام العالمية

شركة صالح حمد المانع

مجموعة سند للقانون بالتعاون

مع إيفرشيدس سذرلاند

مجموعة الصايغ

صندوق شكور أبو غزالة للمنح

منتدى شارك الشبابي

مكتب شحادة للمحامة

Sookias & Sookias

مؤسسة سوروس الخيرية

جمعية قرى الأطفال

النادي الرياضي بيروت

مستشفى سانت جون للعيون

شركة توفيق غرغور واولاده

مؤسسة طلال ومها الشاعر

مؤسسة تمازي

مؤسسة أمجد وسهي بيسيوسو

مؤسسة الأصفرى

شركة بوينغ

الحكومة البريطانية

مؤسسة كوكا كولا

مؤسسة الملك بودوان

مؤسسة لينبوري الوقفية

مكتب الممثلة الهولندية للأراضي  
الفلسطينية

البعثة البابوية

The Symphysis Foundation

مؤسسة ترافيجورا

هيئة الأمم المتحدة للمرأة

منظمة اليونيسيف

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

مكتب الأمم المتحدة للرياضة من أجل  
التنمية والسلام

مؤسسة فيتول

منظمة طفل الحرب

مركز ونام الفلسطيني لحل النزاعات

World Emergency Relief



# القوائم المالية

## موجز الميزانية العمومية كما في 31 كانون الأول 2020

الموجودات الثابتة
الموجودات الثابتة الملموسة
الاستثمارات

الموجودات المتداولة
الدائنون
النقد في البنوك و النقدالمتداول
أسهم

## الدائنون: المبالغ المستحقة في غضون عام واحد

## صافي الموجودات المتداولة/ (الالتزامات)

## صافي الموجودات

## أرصدة التمويل

الأموال الغير المقيدة

## بيان موجز للأنشطة المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020

الإيرادات
الإيرادات الطوعية
التبرعات النقدية
الهيايا العينية

## المصاريف

الأنشطة الخيرية

الأنشطة المباشرة للرياضة
الاستجابة الطارئة لفيروس كورونا ولانفجار بيروت
رواتب منسقي المشروع والمصاريف الإدارية الأخرى
أرباح / (خسائر) صرف العملات الأجنبية
رسوم المحاسبية
رسوم قانونية
رسوم التدقيق
أتعاب تدقيق السنة السابقة المخصصة

## صافي الحركات على التبرعات أو التمويل

مجموعات التبرعات أو التمويل المركل من السنوات السابقة

## مجموع التبرعات أو التمويل المنقول (المدور)

رقم المؤسسة: 05840150	رقم المؤسسة الخيرية المسجل: 1117085
-----------------------	-------------------------------------

2018 \$	2019 \$	2020 \$
13,048	9,071	68,566
-	482,173	509,695
13,048	491,244	578,261
65,255	63,832	80,312
654,880	349,416	531,470
-	214,158	-
720,135	627,406	611,782
(361,155)	(452,930)	(263,752)
358,980	174,476	348,030
372,028	665,720	926,291
372,028	665,720	926,291
372,028	665,720	926,291
372,028	665,720	926,291

السنة المنتهية 31 كانون الأول 2018 \$	السنة المنتهية 31 كانون الأول 2019 \$	السنة المنتهية 31 كانون الأول 2020 \$
3,155,491	3,422,945	3,626,640
-	-	-
2,721,549	3,422,945	3,626,640

(2,478,942)	(2,476,281)	-
-	-	(2,905,166)
(484,754)	(537,132)	(396,088)
25,523	(34,980)	13,418
(6,576)	(7,528)	(7,193)
(49,852)	(54,718)	(51,988)
(13,928)	(14,952)	(15,593)
(5,054)	(3,662)	(3,459)
(3,013,583)	(3,129,253)	(3,366,069)
141,908	293,692	260,571
230,120	372,028	665,720
372,028	665,720	926,291

المعلومات المقدمة هنا لا تمثل الحسابات القانونية الكاملة ولكنها ملخص عن المعلومات الواردة في البيانات المالية الكاملة. وقد لا تتضمن هذه الأرقام المعلومات الكافية التي تتيح الفهم الكامل للشؤون المالية الخاصة بالمؤسسة الخيرية. للمزيد من المعلومات يمكن الاطلاع على الحسابات السنوية الكاملة، بما في ذلك تقرير المدقق. ويرجى العلم بأنه قد تمت ترجمة بيان الأنشطة المالية والميزانية العمومية إلى الدولار الأمريكي من الجنيه الاسترليني في المملكة المتحدة بسعر الإقفال عن تلك الفترة. وقد تم التدقيق في كامل الحسابات مع إصدار آراء غير متحفظة بخصوص هذه البيانات المالية.

تمت الموافقة على الحسابات الكاملة من قبل مجلس الأمناء في تاريخ 7 أيار 2021 وسيتم تقديم نسخة إلى هيئة تسجيل الشركات. وقد أصدر المدقق المالي رأي غير متحفظ بشأن البيانات المالية السنوية كاملة وبشأن اتساق تقرير المجالس مع تلك البيانات السنوية. ولم يتضمن التقرير المتعلق بالبيانات المالية السنوية الكاملة أي بيان بموجب المادة (498)(2) (أ) أو (498)(2) (ب) أو (498)(3) من قانون الشركات لعام 2006.



هاني قطان  
عضو مجلس أمناء

التاريخ: 2021/05/14

## بيان مدققي الحسابات المستقلين إلى مجلس أمناء مؤسسة خطوات لتشجيع رياضة الأطفال

لقد درسنا البيانات المالية الموجزة لمؤسسة خطوات لتشجيع رياضة الأطفال للسنة المنتهية في 31 كانون أول 2020.

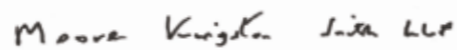
## مسؤوليات كل من الأمناء و مدققي الحسابات

ويتولى مجلس الأمناء مسؤولية إعداد البيانات المالية الموجزة وفقا لقانون المملكة المتحدة الساري حاليا. وتقع على عاتقنا مسؤولية تقديم تقرير حول اتساق البيانات المالية الموجزة مع البيانات المالية السنوية الكاملة وتقرير مجلس الأمناء السنوي وامتناله للمتطلبات ذات الصلة من المادة 427 من قانون الشركات لعام 2006 واللوائح الصادرة بموجبها.

قمنا بأعمالنا وفقاً للمذكرة الممارسة التدريبية 11 الصادرة عن مجلس ممارسات التدقيق. حيث يصف تقريرنا البيانات المالية السنوية الكاملة بناء على رأينا حول هذه البيانات المالية وتقرير المجالس.

## الرأي

في رأينا أن البيانات المالية الموجزة تتوافق مع البيانات المالية الكاملة وتقرير مجلس الأمناء السنوي لمؤسسة خطوات لتشجيع رياضة الأطفال للسنة المنتهية في 31 كانون أول 2020، وتتوافق مع المتطلبات المعمول بها في المادة 427 من قانون الشركات لعام 2006، واللوائح الصادرة بموجبها.



مور كينغستون سميث للمحاماة  
المحاسبين القانونيين والمدققين القانونيين

ديفونشباير هاوس  
60 طريق جوسويل  
لندن EC1M 7AD

التاريخ: 2021/05/17

## دليل المهارات الحياتية

أثبتت الرياضة والأنشطة الرياضية أنها حلول فعّالة للعديد من التحديات التي تواجه المجتمعات، وبالتالي فإن البرامج والمؤسسات التي تركز على مثل هذه الأنشطة تسهم بشكل كبير في قطاع التنمية، باعتبارها مساهماً رئيسياً في مجال الرياضة من أجل التنمية في الشرق الأوسط، تسعى مؤسسة **خطوات** دائماً لتطوير مناهج برامجها بما يكفل إدماج المكونات الأساسية التي تساعد المستفيدين على تطوير قدراتهم أو اكتساب كفاءات جديدة.

أحد المكونات الأساسية التي تم تطويرها في عام 2020 كان دليل المهارات الحياتية بحيث اشتمل على القيم الأساسية التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من تنمية الطفل. من بين هذه القيم على سبيل المثال لا الحصر: الالتزام، وضبط النفس، والحماس، والاحترام، والتعاطف، والتعاون، والثقة، والإبداع، وروح المبادرة، والمسؤولية. سيدعم هذا الدليل المدربين ومساعدي المدربين في رحلتهم نحو تعليم وتدريب الأطفال على هذه المهارات خلال الوحدات التدريبية الرياضية، ومن ثم وضع هذه القيم قيد الاختبار في أرض الملعب بينما يمارس الأطفال الأنشطة الرياضية وغير الرياضية الأخرى وصولاً للهدف النهائي المتمثل في ممارسة الأطفال لهذه القيم في منازلهم ومدارسهم ومجتمعاتهم.



## تقييم الاحتياجات في مجال ضعف السمع

في سعيها المستمر لتعزيز رفاهية المجتمع وجودة الحياة، تنفذ مؤسسة **خطوات** مبادرات استباقية لتحديد احتياجات الفئات المختلفة في المجتمع. وأجرت في هذا السياق تقييماً للاحتياجات والتحديات التي تواجه الأطفال والبالغين الصم أو ضعاف السمع في فلسطين.

ستسهم الدراسة بشكل كبير في تحديد نطاق التدخل المطلوب وسبل تقديم المساعدة التكميلية للمحتاجين ضمن إطار تعزيز الصحة والقدرات في بيئة شاملة للجميع. من المقرر إطلاق البرنامج الجديد في عام 2021.



## مدارس السيتي لكرة القدم

بهدف تطوير قدرات الكادر الفني والمدربين في مؤسسة **خطوات**، تم عقد دورة تدريبية بالشراكة مع مدارس السيتي لكرة القدم "City Football Schools"، لتوفير برامج تدريب كرة قدم جديدة ومبتكرة باستخدام فلسفة تدريب ومنهجية نادي مانشستر سيتي. عُقدت الدورة التدريبية التي استمرت لمدة 3 أيام في عمان في الفترة من 3-5 كانون الثاني 2020، وشارك بها 14 عضواً من فريق ومدربي **خطوات** من فلسطين والأردن ولبنان.

اشتملت الدورة على دروس نظرية وعملية قدمها محاضرون محترفون للغاية من مجموعة City Football Group الذين تفاعلوا بشكل مباشر مع الكادر الفني والإداري.

## التطوير المؤسسي

التزاماً منها بمواصلة تطوير برنامجها، وضمان القياس الأفضل للنتائج والمواءمة مع أهداف البرنامج الجوهرية، قامت مؤسسة **خطوات** بتطوير وحدة المتابعة والتقييم والبحث والتعلم المسؤولة بشكل مباشر عن تقييم التقدم المنجز في برامج ومشاريع **خطوات**، وتقييم فعاليتها، وإعداد تقارير البرامج، والإشراف على البحوث وعلى تقييم البيانات والتحقق من صحتها. وستسهم جميع النتائج التي يتم التوصل إليها في توجيه الموارد نحو تطوير برامج **خطوات** الحالية والحصول على فهم أفضل يدعم عملية إعداد البرامج المستقبلية.

اشتملت إنجازات الوحدة في عام 2020 على:

## تقييم الاحتياجات

تم تنفيذ دراسة تقييم احتياجات بهدف تحديد السبل التي يمكن ل**خطوات** من خلالها درء الفجوة بين الوضع الحالي والوضع المنشود لتحقيق رسالة المؤسسة وأهدافها.

تدرك **خطوات** أنها كمؤسسة مسؤولة عن فهم احتياجات المجتمعات المهمشة في فلسطين والأردن ولبنان، بالتالي تسليط الضوء على نتائج التقييم والأولويات التي حددتها المؤسسة سيأتي إمكانية إعداد خطة محددة أكثر للسنوات القادمة تركز على المجالات التي ينبغي إعطاؤها الأولوية أو العمل على تحسينها.

إضافة إلى ذلك، سيسهم التقييم في إثراء معرفة الشركاء والمؤسسات الأخرى في القطاع كونه يلقي الضوء على الظروف الاقتصادية والاجتماعية والتعليمية والثقافية والترفيهية وغيرها.

## شركاء تطوير المواهب

### نادي عمان لكرة القدم Amman FC

في محاولة لإيجاد فرص احترافية للأطفال الموهوبين المنتسبين في برنامج **خطوات**. تملك مؤسسة **خطوات** في عام 2019 جزء من نادي عمان لكرة القدم Amman FC، والذي يدير أكاديمية لتدريب كرة القدم ذات تصنيف عال في عمان، الأردن. تم إطلاق البرنامج في عام 2020، حيث تلقى 9 من أطفال **خطوات** ذكور وإناث تدريبات متخصصة لمواصلة تطوير مهاراتهم على الرغم من كل العقبات التي فرضتها الجائحة. وتم تجديد هذا البرنامج في عام 2021، بانضمام 7 أطفال إضافيين، ليصبح المجموع 16 منهم 9 ذكور و7 إناث.

أنا سعيدة جداً هنا في نادي عمان لكرة القدم لأننا نتلقى تدريباً جيداً وتتعلم باستمرار أشياء جديدة. هناك مدرب متخصص في حراسة المرمى، وهذا هو دوري في الفريق. سأشارك في البطولة الوطنية العام المقبل، وشاركت من الآن في بعض التدريبات معهم. كانوا سعداء بأدائي. أنا حالياً حارسة المرمى الوحيدة في فريق الفتيات والجميع يحبني لأنني حقاً بارعة!

حلا شهاب

حارسة مرمى - فريق الفتيات دون سن 15

"انضمت إلى نادي عمان لكرة القدم من خلال مؤسسة خطوات. أحضروني إلى هنا وكانت فرصة رائعة بالنسبة لي. بدأنا التدريب هنا في نادي عمان لكرة القدم وحصلنا على تدريب جيد، ونحن نتعلم أشياء أمل أن تمكنا من اللعب دولياً. أحلم باللاعب دولياً، وأنا سعيد لكوني هنا مع المدربين ومنخرط في تدريب بهذا المستوى."

زيد عكه

لاعب وسط دفاعي - فريق الفتيان دون سن 15

## الفن والثقافة

في أواخر عام 2020، قدمت **خطوات** الدعم المالي لمهرجان "فلسطين تكتب"، وهو مهرجان ثقافي أقيم في الفترة من 2 إلى 6 كانون الأول 2020 عبر الوسائل الافتراضية. جمع المهرجان كتاب ودور نشر وبيع كتب وباحثين في حوارات حول الفن، والأدب وتقاطعات الثقافة والنضال والسياسة. وتم توجيه الدعم المالي نحو برامج تضمنت ورش عمل وعروض طبخ وموسيقى وبرامج للأطفال وفرص للتشبيك، وغيرها الكثير.



## التعليم

ضمن إطار برنامج **خطوات** للمنح الدراسية حصلت حلا الصراوي وهي إحدى خريجات **خطوات** على منحة دراسية للحصول على درجة البكالوريوس في التربية البدنية من جامعة النجاح الوطنية في نابلس. كانت حلا لاعبة متفانية في **خطوات** لمدة 6 سنوات ولعبت مع نادي الاتحاد لكرة القدم، وهو نادٍ عريق يشارك في الدوري الممتاز في الضفة الغربية. طوال فترة انضمامها في برنامج **خطوات**، شاركت حلا في كأس النرويج لثلاث سنوات متتالية وفي بطولة **خطوات** الإقليمية في عام 2019. وبعد التخرج من البرنامج، استمرت حلا في العمل مع **خطوات** كمتطوعة، حيث قامت بتدريب فريق الفتيات ضمن الفئة العمرية 12 عاماً. ومن الجدير بالذكر أن برنامج المنح الدراسية دعم حتى الآن 7 طلاب متميزين، مما يجعل حلا المستفيدة الجديدة.

## الصحة العامة

قامت **خطوات** بالتعاون مع جمعية "لا للتدخين" الأردنية من أجل التوعية بمخاطر التدخين. وقدمت **خطوات** الدعم لإنتاج فيديو تثقيفي موجه للأطفال ضمن الفئة العمرية 4-8 سنوات يلقي الضوء على مضار التدخين ويعزز العادات الصحية الإيجابية. سيتم استخدام الفيديو ضمن حملات المنظمة التوعوية ومحاضراتها.

"رسالتني إلى جميع الفتيات اللواتي  
يرغبن بلعب كرة القدم هي أن  
هذه الرياضة ليست للذكور فقط.  
نحن كفتيات لدينا القدرة والمهارة،  
والآن لدينا الفرصة لنشارك  
في البطولات ونطور الرياضة  
بمساعدة نوادي ومؤسسات  
الرياضية مثل خطوات. أشكر  
خطوات على ما قدموه من تدريب  
في مجال الرياضة والمهارات  
الحياتية على مدار الأعوام السابقة.  
كما أشكرهم على المنحة الدراسية.  
أنا ممتنة جداً لهم على ذلك".

حلا الصراوي

## مبادرة الاستجابة الطارئة لانفجار بيروت

في 4 آب 2020، وقع انفجار هائل في ميناء بيروت تسبب بإلحاق الدمار بالمدينة وتشتيتها، وضاعف معاناة سكانها الذين يعانون في الأصل من اضطرابات اقتصادية وسياسية فضلاً عن الأزمة الصحية العالمية، وبتوا الآن يعانون من المزيد من الاضطرابات بسبب الانفجار الذي أودى بحياة مئات الأشخاص ودمر عدداً لا يحصى من المنازل والممتلكات ومنشآت الأعمال.

تم إطلاق مبادرة الاستجابة **الطارئة لانفجار بيروت** في نفس الشهر الذي وقع فيه الانفجار الكارثي لدعم ضحاياه. واستهدفت المبادرة شراكات مع منظمات ومبادرات محلية تركز على المجالات التالية:

- إعادة التأهيل والترميم
- الرعاية الصحية
- انعدام الأمن الغذائي
- التعليم
- الأمن الاقتصادي للمرأة

تم عقد أربعة شراكات مبدئية في 2020 مع كل من الجهات التالية:

• **نساند:** مؤسسة مجتمعية تطوعية رسالتها دعم المجتمعات اللبنانية الأقل حظاً من خلال تعزيز أمنهم الغذائي وبناء المأوى لهم.

**نطاق الشراكة: إعادة تأهيل 100 وحدة سكنية وتجارية.**

• **جمعية سند للعناية التلطيفية:** هي جمعية غير ربحية تقدم الرعاية المنزلية للمصابين ولذوي المصابين بأمراض عضال وأمراض ميؤوس منها ولأسر المرضى أيضاً.

**نطاق الشراكة: تغطية رواتب أربعة أشهر لأربعة خبراء لتقديم الرعاية التلطيفية لـ 191 مريض.**

• **مطبخ الكل:** يهدف مطبخ سوق الطيب المجتمعي "مطبخ الكل" الذي تم إنشاؤه للمساعدة الطارئة بعد يوم من وقوع الانفجار إلى توفير الوجبات الساخنة للمسعفين، وكوادر المستشفيات، والمتطوعين والأسر المحتاجة عن طريق تشغيل نساء طاهيات من المجتمعات المهمشة. ومنذ ذلك الحين، استحدث المطبخ مقر دائم له حتى يستمر في تقديم الوجبات الساخنة ليس فقط في أوقات الكوارث بل أيضاً كمشروع على المدى الطويل.

**نطاق الشراكة: تغطية راتب 12 شهر لـ 20 طاهية.**

• **بسمة:** هي مؤسسة غير ربحية للتنمية الاجتماعية تهدف إلى تغيير الوضع الاجتماعي الاقتصادي للفئات الأشد حرماناً في لبنان.

**نطاق الشراكة: تزويد 400 أسرة بالإمدادات الغذائية لمدة 6 أشهر، وتوفير معينات سمعية لعشرة أفراد تضرر سمعهم بشدة جراء الانفجار.**

ستستمر مؤسسة **خطوات** في التواصل مع المجتمعات المتضررة من الانفجار وبناء شراكات جديدة خلال عام 2021.

"كان الانفجار صعباً جداً لأن ابني فقد منزله وسيارته وكل شيء ولكنه لم يفقد الأمل وها نحن مستمرين في حياتنا لمغزى وهذا المغزى هو سبب وجودي هنا. أنا ممتنة جداً لتواجدي هنا في هذا الوقت بعد الانفجار لأنني سأتمكن من مساعدة الأشخاص الذين تضرروا فعلاً من الانفجار وخسروا منازلهم وكل شيء وأصبحوا غير قادرين على تأمين المأكل في ظل كل ما يحدث في لبنان الآن".

ريما خضر  
مطبخ الكل



## • العلاج الجراحي

عقدت **خطوات** شراكة مع "أطفالنا" في الأردن والتي تقوم بتوفير العلاج والرعاية الطبية للأطفال المحتاجين. وقدمت من خلال هذه الشراكة منحة للجمعية لتغطية تكلفة عمليات جراحية لأكثر من 5 أطفال من عمان، ومخيم جرش للاجئين، ومخيم الزعتري للاجئين تم تشخيص إصابتهم بتشوهات شديدة في العمود الفقري تقيد نشاطهم اليومي. من الجدير بالذكر أن هذه العمليات الجراحية ستسهم في تحسين نوعية حياة هؤلاء الأطفال بشكل كبير.

## ■ دعم مصادر الدخل

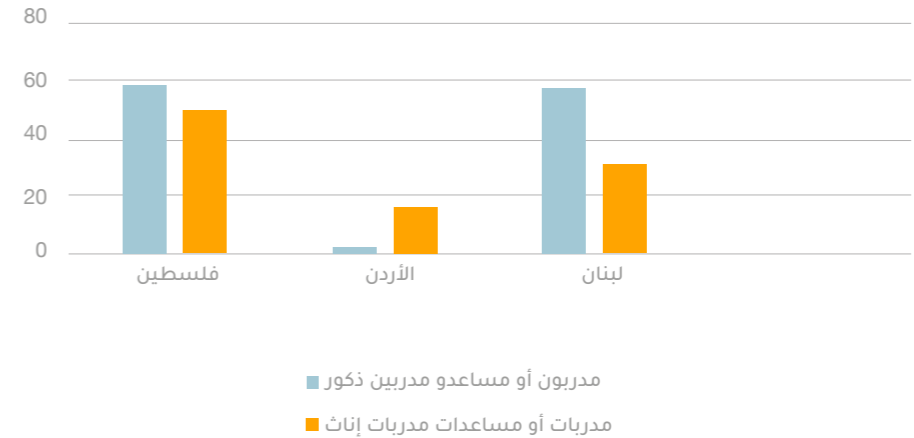
في ظل إلغاء برامج **خطوات** الرياضية لعام 2020، تأثر العديد من المدربين والمدربات ومساعدتهم سلباً جراء انقطاع التعويضات المالية التي كانوا يحصلون عليها مقابل تقديم الوحدات التدريبية الرياضية لأطفال **خطوات** على مدار العام. ويهدف التخفيف من الآثار الاقتصادية السلبية المباشرة، قدمت خطوات دعماً مالياً لـ 215 للمدربين ومساعدتهم الأشد حاجة.

## تسليط الضوء: مهرجان لندن فلسطين السينمائي: البت من أجل خطوات

اجتمع القائمين على مهرجان لندن فلسطين السينمائي London Palestine Film Festival وداعميهم معاً ضمن إطار مساعيهم الخيرية لدعم استجابة **خطوات** الطارئة لجائحة الكوفيد-19، حيث تم عرض مجموعة أفلام مختلفة كل أسبوع في الفترة الممتدة من 12 حزيران إلى 5 آب 2020، وقد قام المهرجان بالتبرع بمبلغ مماثل مقابل المبلغ الكامل الذي تم جمعه من خلال عرض الأفلام لدعم المبادرة.

London  
Palestine  
Film  
Festival

## عدد المستفيدين



## • مطبخ خطوات

من وحي المطابخ المجتمعية ودورها في الاستجابة لأزمة الكوفيد-19 دعمت مؤسسة **خطوات** بالتعاون مع طهارة من جميع أنحاء العالم تقديم 3,296 وجبة خلال شهر رمضان لمرضى وأطباء ومرضى ومرافقيهم في مستشفى أوغستا فكتوريا - المطلع في القدس، الذي يقدم الرعاية المتخصصة للفلسطينيين على أساس خيري غالباً. تبرع بالوصفات ستة طهارة من جميع أنحاء العالم هم الشيف جودي القلا مؤلفة كتاب "فلسطين على طبق Palestine on a Plate" من المملكة المتحدة، والشيف فادي قطان مؤسس "مطعم فوضى" في فلسطين، والشيف رايان جراهام والشيف ناصر جابر مؤسس المطبخ المهاجر "The Migrant Kitchen" في الولايات المتحدة الأمريكية، والشيف بلانش أرغ شاهين مؤلفة صفحة "Blanche's Feast in the Middle East" من الولايات المتحدة الأمريكية، والشيف مصطفى والشيف فادي من مجموعة فخر الدين - أتيكو في الأردن.

"من خلال مشروع مطبخ **خطوات**، تعاوننا مع أشهر الطهارة الفلسطينيين وغير الفلسطينيين الذين تبرعوا بوصفاتهم ووقتهم وعملوا على أساس تطوعي دون مقابل للمساعدة في إعداد قائمة الطعام المعتمدة لمبادرة توزيع الطعام".

رايان جراهام

مدير العمليات الميدانية ورئيس الطهارة في المطبخ المهاجر "The Migrant Kitchen"

## الرعاية الصحية

### • توزيع معدات الحماية الشخصي\*

تعاونت مؤسسة **خطوات** مع جمعية العون الطبي للفلسطينيين (MAP) وهي جمعية ملتزمة بتقديم المساعدة الطبية العاجلة للفلسطينيين وتطوير القدرات والمهارات المحلية لضمان تطوير نظام الرعاية الصحية الفلسطيني على المدى الطويل. تمكنت الشراكة من الاستجابة للجائحة عن طريق توفير مستويات متقدمة من الدعم لمنع تفشي جائحة الكوفيد-19 في فلسطين ولبنان. وشمل الدعم توزيع معدات الحماية الشخصية في 6 مستشفيات فلسطينية في فلسطين ولبنان لمساندة جهود الوقاية من العدوى والسيطرة عليها. استفاد من هذا الدعم أكثر من 56,500 من الكوادر العاملة في مجال الرعاية الصحية والمرضى.

"استجبتنا في المستشفى لجائحة الكوفيد-19 كما باقي مستشفيات القدس الشرقية. لقد أثر هذا الوباء علينا جميعاً وها نحن الآن نواجه الموجهة الثانية التي ثبت أنها أكثر صعوبة كونه يتعين علينا الاستمرار في تقديم الخدمات للمرضى الذين يعانون من أمراض مزمنة، وهنا تكمن أهمية توفر معدات الحماية الشخصية. نود في هذا الصدد أن نشكر جمعية العون الطبي للفلسطينيين ومؤسسة خطوات لدعمهم لنا بمعدات حماية شخصية مكنتنا من تقديم خدماتنا مع ضمان أقصى درجات الحماية والسلامة لموظفينا في ظل التدابير الاحترازية التي نقرضها في المستشفى".

دينا نصار

رئيسة العمليات، مستشفى أوغستا فكتوريا - المطلع



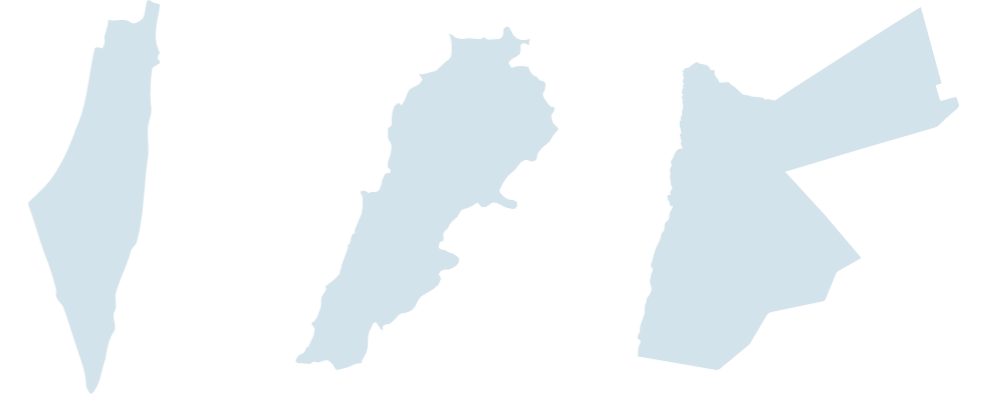
## تسليط الضوء: المبادرات الفردية لجمع التبرعات

في آب 2020، أطلق صديق **خطوات** وأحد داعميها الأوفياء رامي عدوان حملة لجمع التبرعات عبر الإنترنت تحت شعار "ادعموا العائلات الفلسطينية في لبنان" للمساهمة في مبادرة **خطوات** "كوفيد-19" ودعم الأسر التي أصبحت تصنف على أنها هشة بسبب انعدام الأمن الغذائي في مخيمات اللاجئين الفلسطينيين في لبنان.

بفضل كرم الكثيرين، تلقت أكثر من 2,150 أسرة طروداً غذائية تحتوي على كمية تغطي احتياجاتهم لمدة شهر واحد.



تم تأسيس 14 شراكة والوصول إلى 26 مدينة في فلسطين والأردن ولبنان.



### فلسطين

بيت لحم  
الخليل  
جنين  
أريحا  
القدس  
نابلس  
رام الله  
طولكرم

### لبنان

بعلبك  
بيروت  
صيدا  
طرابلس  
صور  
زحلة

### الأردن

عجلون  
عمان  
العقبة  
البلقاء  
اربد  
جرش



النجدة  
NAJDEH

foodblessed



Women's Programs Association  
جمعية البرامج النسائية

naua  
ناوكا

SOS CHILDREN'S  
VILLAGES  
JORDAN

SOS CHILDREN'S  
VILLAGES  
PALESTINE

## الاستجابة الطارئة 2020

أجبرت أحداث عام 2020 العديد من المجالات والقطاعات حول العالم بما فيها قطاع التنمية على التروي وتعديل آلية عملها، ويعود تاريخ مؤسسة **خطوات** في خدمة المجتمعات المهمشة في فلسطين والأردن ولبنان إلى عام 2006، حيث كانت **خطوات** من أولى المؤسسات التي عدّلت أسلوب عملها وبرامجها في وقت مبكر من العام للتركيز على جهود الإغاثة الطارئة، ومعالجة الآثار المباشرة للأزمة على اللاجئين الفلسطينيين والمجتمعات المهمشة.

تماشياً مع مسؤوليتها في حماية القائمين على والمستفيدين من برنامج المؤسسة ومواصلة تقديم الدعم الأساسي للمجتمعات في الوقت ذاته، عكست **خطوات** برنامجها وأنشطتها الرياضية التي تستهدف الأطفال والشباب، وأطلقت في شباط 2020 مبادرة **"كوفيد-19"** استجابة لجائحة الكوفيد-19 العالمية. وفي آب 2020، انطلقت **مبادرة الاستجابة الطارئة لانفجار بيروت** في أعقاب الانفجار المدمر الذي وقع في بيروت. استوجبت برامج **خطوات** الإغاثية بناء شراكات عدة مع مؤسسات محلية ودولية ومنظمات مجتمع مدني ومبادرات محلية أخرى. وقد تحققت هذه الشراكات من خلال منح ماله منتظمة تدعم القيم والمبادئ ذاتها من أجل تحسين سبل عيش المجتمعات المتضررة.

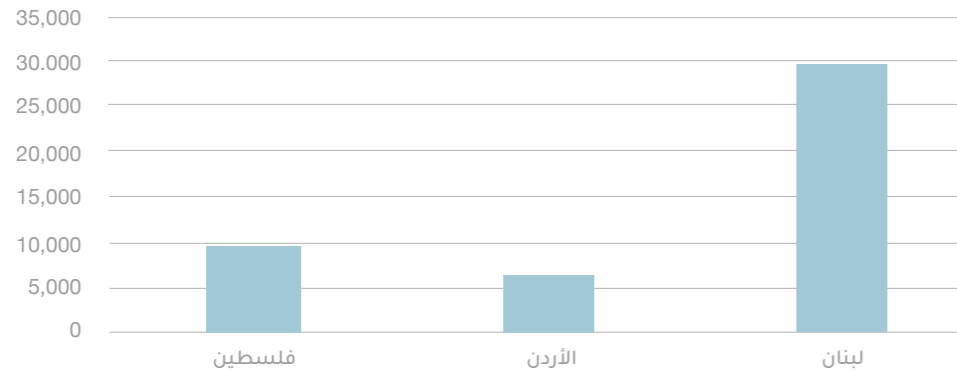
في عام 2020، تمكنت مؤسسة **خطوات** من خلال مشاريعها المختلفة من التأثير بشكل مباشر على 108,000 فرد 50% منهم من الإناث.

### الأمن الغذائي وسبل العيش

#### • توزيع الطرود الغذائية

تمكنت مؤسسة **خطوات** من خلال شراكاتها المتعددة من دعم 9,239 أسرة أصبحت تعاني من انعدام الأمن الغذائي في مخيمات اللاجئين الفلسطينيين والمناطق المهمشة. وفي سبيل ذلك، قامت المؤسسة بتوزيع طرود غذائية ومستلزمات النظافة ومستلزمات صحية بكميات تكفي لتغطية احتياجات أسرة مكونة من 5 أفراد لمدة شهر واحد. ويشار إلى أن 15% من الأسر المتلقية للدعم كانت أسر أطفال **خطوات** وأسر مدربيها و 24% منهم أسر تعيلها نساء. وتجاوز إجمالي عدد المستفيدين 44 ألف فرد 52% منهم إناث.

#### عدد المستفيدين



### مبادرة "كوفيد-19"

أدى انتشار الوباء في عام 2020 إلى أزمة اقتصادية واجتماعية حول العالم، مما زاد من معاناة المجتمعات المهمشة واللاجئين، حيث أصبحت فرص العائلات التي تعيش في المجتمعات المهمشة ومخيمات اللاجئين للحصول على الغذاء والخدمات الصحية محدودة أكثر فأكثر، وحرموا من الضروريات الأساسية؛ وأصبحت صحتهم الجسدية وسلامتهم وعافيتهم معرضة للخطر بشكل كبير.

في شباط 2020، أطلقت مؤسسة **خطوات مبادرة "كوفيد-19"** بهدف مواصلة دعم المستفيدين من البرنامج والمجتمعات المتعففة في فلسطين والأردن ولبنان، وتقديم المساعدة الطارئة للمجتمعات المتضررة من الوباء. وتضمنت المبادرة تدخلات مختلفة ركزت على:

- الأمن الغذائي وسبل العيش
- الرعاية الصحية
- دعم الدخل

استهدفت المبادرة مستفيدي مؤسسة **خطوات** والمجتمعات بشكل عام مع إعطاء الأولوية للأسر والأفراد الذين يعانون من البطالة، وظروف السكن السيئة، ونقص البنية التحتية المناسبة، وكذلك الأسر التي ترعاها وتعيلها النساء. وتم تنفيذ كل ذلك بالشراكة مع المنظمات المحلية والدولية لتسهيل الوصول اليهم وتقديم الدعم.

## عن مؤسسة خطوات

تأسست **خطوات** لتشجيع رياضة الأطفال عام 2006 في المملكة المتحدة بهدف توفير برامج رياضية صحية للأطفال ذكور وإناث من عمر 8-16 عامًا في فلسطين والأردن ولبنان مع التركيز على مخيمات اللاجئين والمناطق الأكثر تهميشاً في فلسطين والأردن ولبنان.

توفر مؤسسة **خطوات** من خلال برنامجها الأساسي "الرياضة من أجل التنمية" للأطفال فوائد تعليمية متعددة لمساعدتهم على الازدهار في مجتمعاتهم. يُمنح الأطفال من آذار إلى تشرين الثاني من كل عام فرصة لتمضية أوقات فراغهم بعيداً عن الشوارع وتوفّر منفذاً ممتعاً وصحياً لهم وتشجعهم على المشاركة والاندماج.

تعمل مؤسسة **خطوات** أيضاً على بناء قدرات المجتمع المحلي وذلك من خلال تدريب القادة في المجتمعات المحلية وتوظيفهم كمدرّبين لتقديم البرامج الرياضية وتحقيق تأثير أوسع لهذه البرامج، حيث يتلقى المدربون تدريبات في مجالات متعددة ويكتسبون مجموعة من المهارات اللازمة لتعزيز قابليتهم للتوظيف في سوق العمل. وتعمل مؤسسة **خطوات** أيضاً على الشراكة مع الأندية والمراكز الرياضية المحلية في المناطق المهمشة للتواصل مع الفئات المستهدفة والمساهمة في تنفيذ البرنامج.

منذ التأسيس، نجحت **خطوات** في الوصول إلى أكثر من 30,000 طفل وطفلة و2,000 مدرب ومدربة وأكثر من 100 نادي ومركز رياضي، وتحقيق نسبة متساوية بين الأطفال الذكور والإناث وصلت إلى 50% لكليهما في كل دورة للبرنامج الرياضي.



### رسالة المؤسسة

استخدام الرياضة كأداة لتطوير قدرات الأطفال ليصبحوا مواطنين فاعلين في مجتمعاتهم، وخلق بيئة صحية وأمنة لهم، وتوفير فرص متساوية لفئات المجتمع المختلفة في المناطق المهمشة.

### أهداف المؤسسة

- تحسين مهارات الحياة الأساسية للأطفال من خلال البرامج الرياضية والأنشطة التعليمية ليصبح الأطفال مواطنين فاعلين في مجتمعاتهم
- تطوير المهارات الوظيفية للمدربين والمدربات
- بناء قدرات الشركاء المحليين ليكونوا جزءاً من التنمية المستدامة في مجتمعاتهم من خلال تنفيذ برامج رياضية
- توفير فرص جندرية متساوية في مجال الرياضة



## رسالة المؤسس

الأصدقاء الأعزاء،

كانت سنة 2020 فريدة من نوعها بالنسبة لمؤسسة **خطوات**. في غضون أقل من 3 أسابيع تحولنا من مؤسسة تعنى بالرياضة من أجل التنمية إلى مؤسسة تكافح جائحة الكوفيد - 19 وتدعم المجتمعات والأفراد الأكثر تضرراً. وفي سبيل ذلك، بنينا شراكات عديدة وجمعنا أكثر من 3 مليون دولار لدعم مبادراتنا. كما لم يكن بمقدورنا الوقوف مكتوفي الأيدي حيال انفجار بيروت الذي وقع بتاريخ 4 آب 2020 وأسرعنا لتقديم الدعم للكثير من الضحايا.

ارتقى فريق **خطوات** بأكمله إلى مستوى التحدي وأعاد ابتكار وتشكيل المؤسسة بسرعة فائقة وعلى نحو أثر على حياة أكثر من 108,000 شخص في فلسطين والأردن ولبنان.

سنستأنف في صيف عام 2021 برامجنا الرياضية ببطء لكن بثبات، وسنعمل على تطويرها إلى الحد الممكن على أرض الواقع. وسيعود أطفالنا إلى لعب كرة القدم وكرة السلة، وسيعود مدربونا ليكونوا قادة ونماذج يحتذى بها. وفي مطلع 2022، نأمل ونتوقع أن نكون بكامل طاقتنا ونخطط للمشاركة في بطولة كأس النرويج.

وبينما نستأنف تركيزنا الكامل وشبه الحصري على الرياضة، لن نتخلى عن أولئك الذين قد لا يزالون بحاجة إلى المساعدة للتعافي من الكارثتين المدمرتين لعام 2020. وفي سبيل ذلك، سنستحدث مؤسسة جديدة تتولى معظم الشراكات في مجال مجابهة تبعات الكوفيد-19 وانفجار بيروت وتعنى بتمويل المبادرات غير الرياضية.

على الرغم من مرور ما يقرب من عامين، إلا أننا سنعود قريباً لطرق أبواب الفرق الأوروبية في الدرجة الأولى من أجل استئناف عملنا آمليين توفير الفرص لأطفالنا المتميزين والموهوبين.

وكالعادة، لا يسعنا إلا أن نتوجه بجزيل الشكر إلى أصدقائنا وداعمينا على كرمهم الذي لولاه ما كان بإمكاننا التأثير على الكثير من الأفراد.

مع كل احترامي،

**هاني قطان**  
**المؤسس ورئيس مجلس الأمناء**

1  
2  
4  
14  
16  
19  
22  
24  
24

## جدول المحتويات

رسالة المؤسس  
عن مؤسسة خطوات  
الاستجابة الطارئة 2020  
دعم المجتمع  
شركاء تطوير المواهب  
التطوير المؤسسي  
الفوائد المالية  
شبكة مؤسسة خطوات  
الجهات المانحة والشركاء

info@paceschairty.org  
www.justgiving.com/PACES  
@PACEScharity



20  
20

# مؤسسة خطوات التقرير السنوي

يدا بيد  
تنجو المجتمعات وتزدهر

